

NOXON

**ROBOT RANGES**  
*GAMMES ROBOT*  
**ROBOTER-BAUREIHEN**

ENG/FRA/DEU



[www.noxon.it](http://www.noxon.it)

# ROBOT SPEEDY MAS

**ROBOT SPEEDY MAS** is the pallet wrapping machine par excellence: easy to use, operating flexibility and good productivity make it an ideal product for all companies. Speedy Mas is the entry-level model for self-propelled robots.

**ROBOT SPEEDY MAS** est l'icône de la machine d'emballage de palettes par excellence: facile à utiliser, flexibilité opérationnelle et bonne productivité en font un produit idéal pour toutes les entreprises. Speedy Mas est le modèle d'entrée de gamme pour les robots automoteurs.

**ROBOT SPEEDY MAS** ist die Ikone der Palettenverpackungsmaschine par excellence: Einfach zu bedienen, operative Flexibilität und gute Produktivität machen sie zum idealen Produkt für alle Unternehmen. Speedy Mas ist das Einstiegsmodell für selbstfahrende Roboter.



## SPEEDY MAS 102

Carriage with mechanical brake on idler roller. The manually adjustable brake acts on the rubber roller to allow adjustment of the winding tension

*Frein mécanique du chariot sur rouleau libre. Le frein réglable manuellement agit sur le rouleau en caoutchouc pour permettre le réglage de la tension d'enroulement*

Schlitten mit mechanischer Bremse an der Umlenkrolle. Die manuell einstellbare Bremse wirkt auf die Gummiwalze, um die Einstellung der Wickelspannung zu ermöglichen



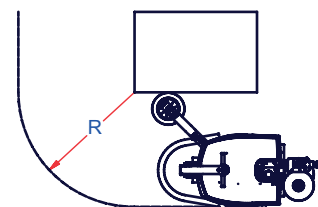
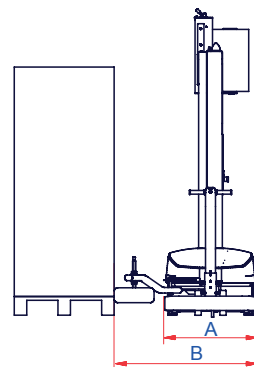
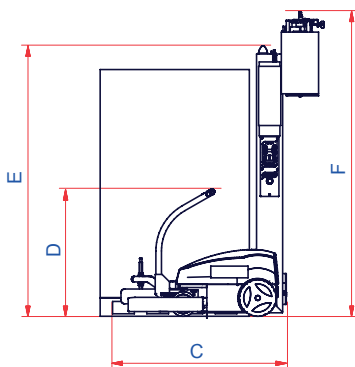
## CONTROL PANEL / PANNEAU DE CONTRÔLE / BEDIENPANEL

### PARAMETERS DESCRIPTION / DESCRIPTION DES PARAMÈTRES / BESCHREIBUNG DER PARAMETER

- Feeding speed / *Vitesse d'entraînement* / Schleppegeschwindigkeit
- Film tensioning / *Sensibilité étirement film* / Folienspannungstärke
- Bottom wraps / *Tours à la base de la charge* / Umwicklungen an der Basis der Ladung
- Top wraps / *Tours au sommet de la charge* / Umwicklungen oben an der Ladung
- Carriage upward-downward speed / *Vitesse montée-descente chariot* / Hebe-/Senkgeschwindigkeit des Schlittens
- Upward-downward or alternate cycle / *Cycle montée-descente ou alterné* / Heben-Senken oder abwechselnd
- Feeder cycle / *Cycle insertion feuille* / Blatteinlegezyklus

**TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

MACHINE / MACHINE / MASCHINE	SPEEDY MAS 102
Batteries / Batteries / Batterie	n°2 12V 69 Ah (10 hours consumption) Pb
Rotation speed / Vitesse rotation machine / Drehgeschwindigkeit der Maschine	38÷65 m/min
Carriage up-down speed / Vitesse montée/descente chariot / Hebe-Senkgeschwindigkeit des Schlittens	1÷4,6 m/min
Power supply / Alimentation / Versorgung	VAC 100-240 1 PH 50/60 Hz
Installed power / Puissance installée / Installierte Leistung	0,3 kW
Carriage type / Type de chariot / Schlittentyp	Mechanical brake / Embrayage mécanique / Mechanische Bremse
Film stretch / Étirement film / Folienspannung	Manual / Manuel / Manual
Pre-stretch / Pré-étirage / Vordehnung	N/A
Bottom wraps / Enroulements à la base de la charge / Umwicklungen an der Basis der Ladung	STD
Top wraps / Enroulements au sommet de la charge / Umwicklungen oben an der Ladung	STD
Reinforcing wrapping / Banderolage de renfort / Verstärkungsumwicklung	STD
CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT TO BE WRAPPED / CARACTÉRISTIQUES PRODUIT / PRODUKTEIGENSCHAFTEN	
Min product dimension / Dimensions minimales produit / Min. Produktabmessungen	L 600 x W 600 x h 500 mm / 24 x 24 x 20"
Max product dimension / Dimensions maximales produit / Max. Produktabmessungen	L ∞ x W ∞ x h 2200 mm / L ∞ x W ∞ x 86.61"
Minimum load weight / Poids minimum de la charge / Mindestgewicht der Ladung	45 kg / 100 lb
FILM SPOOL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES BOBINE FILM / EIGENSCHAFTEN DER FOLIENSPULE	
Max. external diameter / Diamètre ext. Max / Max. Außendurchmesser	300 mm / 12"
Spool height / Hauteur bobine / Spulenhöhe	500 mm / 20"
Film thickness / Épaisseur film / Folienstärke	17 ÷ 35 µm
Internal diameter / Diamètre intérieur / Innendurchmesser	76 mm / 3"
Max. spool weight / Poids max bobine / Max. Spulengewicht	20 kg / 45 lb
MACHINE DIMENSIONS / DIMENSIONS DE LA MACHINE / MASCHINENABMESSUNGEN	
A	732 mm / 28,82"
B	1138 mm / 44,80"
C	1243 mm / 48,94"
D	1030 mm / 40,55"
E	2192 mm / 86,30"
F	2470 mm / 97,25"
R	1100 mm / 43,30"





# ROBOT MAS 2

## SELF-PROPELLED ROBOT FOR STRETCH FILM PACKAGING

The Robot is the pallet wrapping machine par excellence: easy to use, operating flexibility and good productivity make it an ideal product for all companies. MAS 2 is the industrious last generation Noxon robot, specifically designed and constructed to meet a wide variety of packaging needs. Designed to nimbly move in all industrial contexts, even on irregular surfaces, Mas is unstoppable: it is able to wrap a pallet in less than one minute, also stabilising light, fragile, deformable and irregular loads. Its autonomy allows it to complete over 250 wrapping cycles.

## ROBOT AUTOMOTEUR POUR L'EMBALLAGE DE FILM ÉTIRABLE

*Le Robot est le symbole des machines d'enroulement de palettes par excellence: facilité d'utilisation, flexibilité de travail et bonne productivité, en font un produit idéal pour les petites et moyennes entreprises. MAS 2 est l'inépuisable robot Noxon de dernière génération, conçu et construit spécifiquement pour répondre aux besoins d'emballage les plus variés. Conçu pour se déplacer facilement dans toutes les réalités industrielles, même sur des surfaces irrégulières, Mas ne connaît pas de pauses: il est capable d'envelopper une palette en moins d'une minute, stabilisant même des charges légères, fragiles, déformables, irrégulières. Il a une autonomie capable de lui faire réaliser plus de 250 cycles d'enroulement.*

## SELBSTFAHRENDER ROBOTER FÜR STRETCHFOLIENVERPACKUNGEN

Der Roboter ist das Symbol der Verpackungsmaschinen par excellence: Benutzerfreundlichkeit, Flexibilität der Arbeit und eine gute Produktivität, machen ihm zum idealen Produkt für kleine und mittlere Unternehmen. MAS 2 ist der unermüdete Noxon Roboter der neuesten Generation, der speziell für die unterschiedlichsten Verpackungsanforderungen entwickelt und gebaut wurde. Entwickelt, um sich leicht in allen industriellen Gegebenheiten, auch auf unregelmäßigen Oberflächen, bewegen zu können, kennt Mas keine Pausen: Es ist in der Lage, eine Palette in weniger als einer Minute zu umwickeln und damit auch leichte, zerbrechliche, verformbare sowie unregelmäßige Lasten zu stabilisieren. Er hat eine Autonomie, die mehr als 250 Verpackungszyklen umsetzen kann.



## CARRIAGE / CHARIOTS / SCHLITTEN

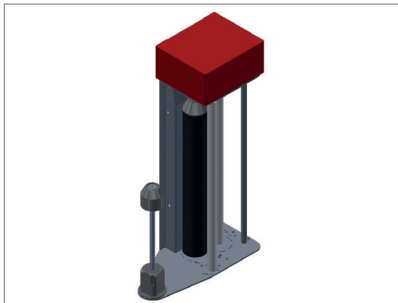


### MAS 202

"202" type spool carriage with roller clutch, mechanical brake and manual adjustment of the film stretch.

*Chariot porte-bobine type "202" avec embrayage rouleau, frein mécanique et réglage manuel de l'étirage du film.*

Spulenschlitten Typ "202" mit Rollenkupplung, mechanischer Bremse und manueller Einstellung der Foliendehnung.

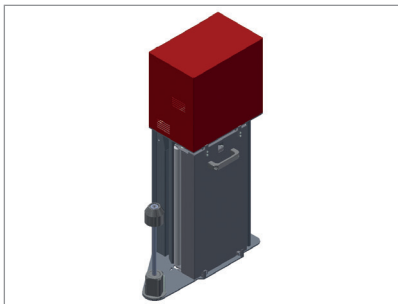


### MAS 210

"210" type spool carriage with roller clutch, electromagnetic brake and electronic adjustment of the film stretch.

*Chariot porte-bobine type "210" avec embrayage rouleau, frein électromagnétique et réglage électronique de l'étirage du film.*

Spulenschlitten Typ "210" mit Rollenkupplung, elektromagnetischer Bremse und elektronischer Einstellung der Foliendehnung.

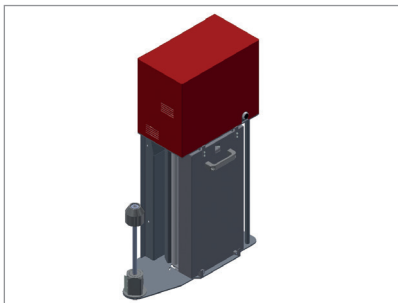


### MAS 212

"212" type spool carriage with motorised pre-stretch rollers, electromagnetic brake and electronically controlled film tension.

*Chariot porte-bobine type "212" avec rouleaux pré-étirage motorisés, frein électromagnétique et tension film par contrôle électronique.*

Spulenschlitten Typ "212" mit Vordehnwalzen mit Motorantrieb, elektromagnetischer Bremse und Folienspannung mit elektronischer Kontrolle.



### MAS 214

"214" type spool carriage; with dual motorised pre-stretch rollers and electronically controlled film tension. The pre-stretch is adjustable from the control panel (0%-400%).

*Chariot porte-bobine de type "214": avec rouleaux de pré-étirage à double motorisation et tension du film contrôlée électroniquement. Le pré-étirage est réglable à partir du tableau de commande (0%-400%).*

Spulenschlitten Typ "214": mit Vordehnwalzen mit doppeltem Motorantrieb und elektronisch kontrollierter Folienspannung. Die Vordehnung kann am Bedienfeld (0 %-400 %) eingestellt werden.

# ROBOT MAS 2

## CONTROL PANEL / PANNEAU DE CONTRÔLE / BEDIENPANEL



### EASY MENÙ

#### PARAMETERS DESCRIPTION / DESCRIPTION DES PARAMÈTRES / BESCHREIBUNG DER PARAMETER

- Double wrapping cycle / *Cycle enroulement double* / Zyklus Doppelwicklung
- Single wrapping cycle / *Cycle enroulement simple* / Zyklus Einzelwicklung
- Double wrapping with feeder cycle / *Cycle enroulement double avec insertion de feuille* / Zyklus Doppelwicklung mit Blatteinlage
- Machine forward speed / *Vitesse d'avance machine* / Vorschubgeschwindigkeit der Maschine
- Carriage speed / *Velocidad del carro* / Schlittengeschwindigkeit
- Film stretch / *Étirage film* / Folienstreckung
- Carriage manual controls / *Commandes manuelles du chariot* / Manuelle Schlittensteuerungen
- Number of bottom wrapping cycles / *Quantité de banderolages inférieurs* / Anzahl untere Wicklungen
- Number of top wrapping cycles / *Quantité de banderolages supérieurs* / Anzahl obere Wicklungen



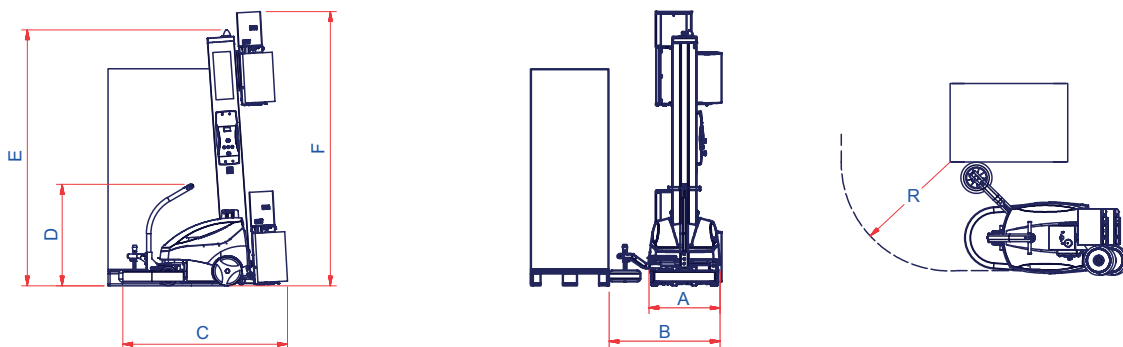
### ADVANCE MENÙ

#### PARAMETERS DESCRIPTION / DESCRIPTION DES PARAMÈTRES / BESCHREIBUNG DER PARAMETER

- Program 1-6" / *Programme 1-6"* / Programm 1-6"
- Double wrapping cycle / *Cycle enroulement double* / Zyklus Doppelwicklung
- Single wrapping cycle / *Cycle enroulement simple* / Zyklus Einzelwicklung
- Double wrapping with feeder cycle / *Cycle enroulement double avec insertion de feuille* / Zyklus Doppelwicklung mit Blatteinlage
- Machine forward speed / *Vitesse d'avance machine* / Vorschubgeschwindigkeit der Maschine
- Carriage lifting speed / *Vitesse de montée du chariot* / Hebegeschwindigkeit des Schlittens
- Carriage lowering speed / *Vitesse de descente du chariot* / Senkgeschwindigkeit des Schlittens
- Number of top wrapping cycles / *Quantité de banderolages supérieurs* / Anzahl obere Wicklungen
- Number of intermediate wrapping cycles / *Quantité de banderolages intermédiaires* / Anzahl Zwischenwicklungen
- Number of bottom wrapping cycles / *Quantité de banderolages inférieurs* / Anzahl untere Wicklungen
- Upward film stretch / *Étirage film montée* / Foliendehnung
- Downward film pre-stretch / *Étirage film descente* / Foliendehnung im Anstieg
- Upward film pre-stretch / *Pré-étirage film montée* / Vordehnung im Anstieg
- Downward film pre-stretch / *Pré-étirage film descente* / Vordehnung beim Senken
- Altimeter / *Altimètre* / Höhenmesser
- Intermediate wrapping height / *Hauteur de banderolages intermédiaires* / Höhe der Zwischenwicklungen
- Wrapping start height / *Hauteur de début d'enroulement* / Höhe Umwicklungsbeginn
- Photocell / *Cellule photoélectrique* / Fozozelle
- Photocell delay / *Retard cellule photoélectrique* / Verzögerung Fozozelle
- Carriage manual controls / *Commandes manuelles du chariot* / Manuelle Schlittensteuerungen

**TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

MACHINE / MACHINE / MASCHINE	MAS 202	MAS 210	MAS 212	MAS 214
Batteries / Batteries / Batterie	n°2 12V 110 Ah Pb			
Rotation speed / Vitesse rotation machine / Drehgeschwindigkeit der Maschine	35÷80 m/min			
Carriage up-down speed / Vitesse montée/descente chariot / Hebe-Senkgeschwindigkeit des Schlittens	1,5÷5 m/min			
Power supply / Alimentation / Versorgung	VAC 230 V (±10%) 1 PH 50/60 Hz			
Installed power / Puissance installée / Installierte Leistung	0,3 kW			
Carriage type / Type de chariot / Schlittentyp	Mechanical brake/ Embrayage mécanique/ Mechanische Bremsen	Electromagnetic brake / Frein électromagnétique / Elektromechanische Bremsen	Fixed pre-stretch w/one motor / Pré-étirage fixe à moteur simple / Feste Vordehnung mit einem Motor	Variable pre-stretch with 2 motor / Pré- étirage variable à 2 moteurs / Variierbare Vordehnung mit 2 Motoren
Film stretch / Étirement film / Folienspannung	Manual / Manuel / Manual	Adjustable from panel / Réglable depuis panneau / Über Bedienpanel einstellbar		
Pre-stretch / Pré-étirage / Vordehnung	N/A	N/A	250 %	150÷400 %
Bottom wraps / Enroulements à la base de la charge / Umwicklungen an der Basis der Ladung	STD			
Top wraps / Enroulements au sommet de la charge / Umwicklungen oben an der Ladung	STD			
Reinforcing wrapping / Banderolage de renfort / Verstärkungsumwicklung	STD			
CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT TO BE WRAPPED / CARACTÉRISTIQUES PRODUIT / PRODUKTEIGENSCHAFTEN				
Min product dimension / Dimensions minimales produit / Min. Produktabmessungen	L 600 x W 600 x h 500 mm / 24x24"			
Max product dimension / Dimensions maximales produit / Max. Produktabmessungen	L ∞ x W ∞ x h 2200 mm / 86.61"			
Minimum load weight / Poids minimum de la charge / Mindestgewicht der Ladung	45 kg / 100 lb			
FILM SPOOL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES BOBINE FILM / EIGENSCHAFTEN DER FOLIENSPULE				
Max. external diameter / Diamètre ext. Max / Max. Außendurchmesser	300 mm / 12"			
Spool height / Hauteur bobine / Spulenhöhe	500 mm / 20"			
Film thickness / Épaisseur film / Folienstärke	17 ÷ 35 µm			
Internal diameter / Diamètre intérieur / Innendurchmesser	76 mm / 3"			
Max. spool weight / Poids max bobine / Max. Spulengewicht	20 kg / 45 lb			
MACHINE DIMENSIONS / DIMENSIONS DE LA MACHINE / MASCHINENABMESSUNGEN				
A	730 mm / 28,74"			
B	1136 mm / 44,73"			
C	1625 mm / 63,98"			
D	1030 mm / 40,55"			
E	2595 mm / 102,16"			
F	2780 mm / 109,45"			
R	1100 mm / 43,30"			



THE CONTENTS OF THESE CATALOGS HAVE BEEN VERIFIED BEFORE THE PRESS. NOXON RESERVES THE RIGHT TO MODIFY IN EVERY MOMENT THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCTS AND ACCESSORIES ILLUSTRATED IN THE PRESENT DOCUMENT. / LE CONTENU DE CE CATALOGUE A ÉTÉ SOUMIS AU CONTRÔLE AVANT L'IMPRESSION. NOXON SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER À TOUT MOMENT LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES PRODUITS ET DES ACCESSOIRES DÉCRITS DANS CE DOCUMENT. / DIE INHALTE DIESER KATALOGS WURDEN ZU DRUCKBEGINN GEPRÜFT. NOXON BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DIE TECHNISCHE DATEN UND MERKMALE DER IN DIESEM DOKUMENT AUFGEFÜHRTE PRODUKTE UND ZUBEHÖRTEILE JEDERZEIT ÄNDERN ZU KÖNNEN.





**NOXON**

**NOXON**

Strada Molino Magi, 66  
47892 Gualdicciolo  
(Repubblica di San Marino)  
Tél. +378 0549 941426  
Fax +378 0549 977419  
info@noxon.it  
www.noxon.it

3470300228  
ROBOT RANGE CATALOGUE ENG/FRA/DEU